

Der Wallfischfang.

Unter allen Fischen die man nicht zu essen pfleget ist ohne Widerspruch keiner so nützlich als der Wallfisch, ein ungeheures Thier, das 120, 160 fa zuweilen gar 200 Schuhe in die Länge hat, und seinen Fischern einen sehr großen Vortheil bringet. Sein Fang geschieht auf eine ganz besondere Weise. Er wird an den nordlichsten Gegenden von Europa vorgenommen, woselbst sich eine große Menge Schiffe deswegen versammlet. Sobald ein Wallfisch auf dem Wasser zum Vorschein kommt, so schießet der stärkste und kühneste Fischer eine Harpane auf ihn, welches ein sehr spitziger fünf oder sechs Fuß langer Wurfspeer ist, an welchem man ein Seil von mehr als hundert Klafter lang befestiget. Hat der Harpaner den Wurfspeer durch Speck und Fleisch geworfen, so ist das Thier überwunden: es suchet sich zu verbergen, und fährt auf den Grund; unterdessen laßen die Fischer ihr Seil immer ganz geschwinde nach schiessen und knüpfen nach und nach noch mehrere daran. Haben sie keine mehr, so binden sie einen Leeren und wohl verstopften Narbis an das Ende vom Seile, und geben auf seine Bewegungen acht, um zu wissen, wo sich das Ende vom Seile, und folglich auch der Wallfisch befindet. Hat dieser endlich seine Kräfte mit dem Blute verloren: so kommet er zuweilen von selbst wieder über das Wasser, wo nicht, so wird mit dem Seil herauf gezogen. Sodann suchet man ihn vollends den Rest zu geben, schleppet ihn an das Ufer, und zerhaut ihn dafelbst in Stücken. Aus dem Specke eines kleinen Wallfisches von 60 bis 70 Fuß lang, brennet

Balena.

Inter pisces, qui commedi non solent, primum absque dubio locum tenet Balena. Hoc est monstrum ingens, cuius longitudo ad 120, 160 quin etiam interdum ad 200 pedes extenditur: piscis hic maximum adfert piscatoribus emolumentum. Hujus piscatio instituitur modo plane extraordinario, eaque in partibus Europæ magis ad septentrionem versis, quo hunc in finem magna navium copia convenire solet. Quamprimum Balena aquæ incipit supernatare, fortissimus atque audacissimus nautarum inicit in illum harpagonem, cui 6 pedibus longum, cui affixus est funis centum & amplius ulnis longus. Si piscator telo laridum aut carnem transfixit, capta est Balena. Ea quidem conatur sese abscondere, ac fundum petitis; aut Piscatores interea temporis illico funem remittunt, novæque superadito longiore reddunt: quod si nec is sufficiat, extremitati incurbitam alligant, notantque singulos ejus motus, ut norint ubinam extremitas funis sit, atque adeo ubinam Balena exiit. Dum ea toto fere sanguine orbata fuerit, interdum aquæ supernatare, quod si non contingat, fune ad litus attrahitur tunc enim vero quisque conatur eam pœnitus interficere, quo facto in partes secatur. Ex larido Balenæ 60 aut 70 pedibus longæ elicitor non raro oleum, quod certum doliolis replendis sufficiat: quod si piscis 200 pedibus longus sit 16, quin etiam 20 magna dolia implentur. Oleum istud magnum suppeditat commercium: adhiberi hoc solet ad parandas pelles, ad construendam quandam pinguedinem

La peche de la Baleine.

De tous les poissons dont on ne mange point la chair, le plus utile sans contredit est la Baleine, poisson énorme, qui ayant 120 & 160 quelque fois même 200 pieds de long, est d'un grand rapport à ceux qui en font la pêche. Cette pêche est très curieuse, la voici en peu de mots. Elle se fait vers les parties de l'Europe les plus septentrionales, ou se rassemble une multitude de pinasses ou de barques destinées à cette capture. Lorsqu'une baleine paroît sur l'eau, le plus hardi, & le plus vigoureux pêcheur prend un harpon, qui est un javerot bien acéré de 5 ou 6 pieds de long, auquel tient une corde de plus de 100 brasses, quand il apu percer le lard et la chair de la Baleine, c'est ville prise: l'animal se rapit, & cale à fond; les pêcheurs cependant font filer leur corde, & la lâchent bien vite, quand il en faut une trop grande quantité pour suivre le poisson qui s'éloigne, ils attachent au bout de la corde une citrouille vuide bien bouchée, dont ils observent le mouvement pour savoir où est le bout de leur corde, & où se trouve la Baleine. Celle ci après avoir perdu son sang, revient quelque fois sur l'eau, ou bien on la tire avec la corde. On tâche alors de l'achever & de s'en rendre maître on l'amène à bord ou à terre, & on l'y met en picces. Du lard d'une petite Baleine de 60 ou 70 pieds de long, on fait quelque fois 100 barriques d'huile & 16 ou même 20 tonnes d'une Baleine de 200 pieds. On fait de cette huile un commerce très con-

La Pesca della Balena.

La Balena tiene senza contrasto il primo posto tra tutti i pesci, che mangiar non sogliono. È, desso un mostro enorme, che di lunghezza ha da 120, 160, anzi talvolta da 200 piedi, ed ai suoi Pescatori procaccia un utile considerabile. La pesca di questo pesce faffi d'una maniera affatto straordinaria: dessa intraprendesi nelle parti più settentrionali dell'Europa, ove a tal fine suol congregarsi gran copia di navi. Subitoche la Balena viene a scoprirsi sull'acqua, un de più vigorosi, e più arditi marinaj le scaglia un arpone cinque o sei piedi lungo, che attienfi ad un fune, che ha più di 100 braccia di lunghezza. Quando l'arpone si affi ben confitto nel lardo, e nella carne della Balena la preda è seguita: l'animale procura bensì di nascondersi, e va a fondo, ma i Pescatori frattanto rilascian con prestezza la fune, e ne aggiungono dell'altra, e qualor non ne abbiano a sufficienza, vi ligano all'estremità una zucca: e vi badano ai suoi movimenti per sapere dove si affi l'estremità della fune e per conseguenza, dove trovifi la Balena. Or questa perduto che abbia tutto il suo sangue, viene talvolta a galleggiare sull'acqua, che se ciò non avviene, la tiran su colla fune. Allora procurafi di attrapparla, di tirarla a terra, e fatto ciò si taglia in pezzi. Dal lardo d'una piccola Balena 60, o 70 piedi lunga cavafi talvolta da cento barili d'oglio, e da una Balena della lunghezza di 200 piedi, fino a 16, o anche 20 botti. Questo oglio somministra un commercio molto grande: si adopera per acconciare le pelli, per formare una materia che s'usa nella spalmatura de Vascelli,

man zuweilen 100 Fäßer
Theer, und aus dem Spe-
cke eines grossen Fisches
von 200 Fuß brennet man
wohl 16 bis 20 Tonnen.
Man treibt starke Hand-
lung mit diesem Theere
man richtet Leder damit
zu, man kochet Thee da-
von zum Calcaten der
Schiffe, man hämmet die
Wolle für gewisse Zeu-
ge damit, man gebrauch-
et ihn zum Eisenste-
den etc. Ingleichen ge-
braucht man ihn in der
Mahlerey und Arzney-
kunst. Insonderheit schaf-
fet er den Nordischen
Wölfen diesen unbes-
schreiblichen Vorthell, daß
sie in ihren langen Näch-
ten ohne große Kosten Licht
brennen können. Es giebt
zweyerley Wallfische, ei-
ne kleine Art, die Zäh-
ne hat, und Vorkisch
heisset, aus dessen Hirn
das Wallrath bereitet
wird, davon das Frauen-
zimmer so viel Wesens-
macht, und die große Art,
die keine Zähne, sondern
nur große Riefer von 12
bis 16 Schuben hat, die
zwischen den Rinnbacken
liegen, und wie einige
meinen, die Ohren oder
die Lunge des Wallfisches
sind, nach anderer Mei-
nung aber ihm dienen das
Gras abzureißen, wovon
sich der Wallfisch dem An-
sehen nach ernähret, weil
man das Gras in seinem
Magen findet. Diese nach
der Länge gespaltene Ri-
fer sind die vernehmten
Wallfisch inne, oder die-
jenigen starken und heu-
samten Schienen, die man
unter dem Namen des
Fischbeines verkauft.

qua unguentur naues; ad
persciendam lanam, na-
de varii formantur pa-
ni. & ad faciendum sa-
ponem. Magnus quo-
que ejus est usus in Pi-
ctura, & arte medica:
populis autem septentri-
onalibus sine magnis ex-
pensis subministrat lu-
men in longissimis co-
rum noctibus. Duæ dan-
tur species Balenæ. Pri-
mæ speciei Balenæ sunt
parvæ ac dentibus præ-
ditæ, hæque cachalot
vocantur. Ex earum
cerebro formatur mate-
ria quædam alba, qua
semine in multis rebus
utuntur. Balenæ secun-
dæ speciei sunt magnæ,
& dentibus minime præ-
ditæ: habent autem bar-
bas 12 aut 16 pedibus
longas, inter maxillas lo-
catas, quæ juxta quo-
rundam opinionem sunt
potius aures, aut lingua
Balenæ, juxta alios au-
tem sunt quoddam ra-
strum ad evellendum
gramen, quod ejusdem
nutrimentum esse vide-
tur, cum illud in ejus
stomacho reperitur,
Supradictæ barbæ in par-
tes sextæ juxta earum
longitudinem constitu-
unt ossa Balenæ seu
luminas illas fortes ac
flexiles, quæ passim ven-
duntur tanquam ossa,
seu spinæ Balenæ.

ditérable; on s'en sert
pour préparer certains
cuirs, pour épaissir le
brai dont on enduit les
vaisseaux, pour prépa-
rer les laines de certai-
nes draperies pour sa-
çonner le savon &c.
on en fait pareillement
usage dans la Peinture
& dans le medecine.
Elle est surtout d'un se-
cours infini dans tout le
Nord, pour éclairer sans
fraix les nuits qui y font
font longues. Il y a
deux sortes de poissons,
qui portent le nom de
baleine la petite quia
des dents, & qu'on
nomme cachalot, dont
la cervelle sert à faire
ce blanc de Baleine dont
les dames font tant de
cas, & la grosse Baleine
qui n'a point de dents,
mais de grandes barbes
de douze à quinze pieds
de long qui sont cou-
chées entre ses machoi-
res, & qui selon les
uns sont les ouïes ou
le Poumon de la bale-
ine, selon d'autres lui
servent comme de grands
rateaux pour amasses l'
herbe dont on soup-
sonne qu'elle se nourrit
puis qu'on en trouve
dans son estomac. C'est
de ces barbes coupées
par fleches, que se fait
la prétendue côte de
Baleine, ou ces lames
fortes & pliantes, qu'on
vend sous le nom de
Baleine.

per preparar delle La-
ne da far certi drappi, e
per fare il sapone. Di
più se ne fa grande usa
nella Pittura, e Medi-
cina: in specie desso pro-
caccia ai popoli del Nord
un utile indicibile, som-
ministrando loro nelle
lunghe notti lume senza
grandi spese. Danse due
specie di Balene. Le
une sono piccole, e han-
no denti, e queste chia-
mansì chacalot: dal cer-
vello sene fa il così det-
to bianco di Balena, di
cui per molte cose s'isfer-
von le Donne. Le al-
tre sono grandi e non
hanno denti, ma soltan-
to grandi barbe delle
lunghezza di 12, e infra
16 piedi, che stanvi tre
le mascelle, e che so-
no secondo il parere di
certuni le Orecchie, o la
lingua della Balena; se-
condo altri poi le ser-
vono di raistro per sver-
re l'erba, che sembra
effere il suo nutrimento
trovandosi nel suo sto-
maco. Cotesse barbe ta-
gliate secondo la loro lun-
ghezza formano le credu-
te ossa di Balena, ossia
quelle forti, e pieghevo-
li lame, che vendonsi
sotto il nome d'osso di
Balena.

